

RESTARTERS.NET

LOCALIZATION IN FRENCH

by INSERTECH

1. GENERAL LAYOUT

TOP NAVIGATION

<input type="checkbox"/>	Events	Événements
<input type="checkbox"/>	Devices	Appareils
<input type="checkbox"/>	Groups	Groupes

SUB MENUS

<input type="checkbox"/>	COMMUNITY TOOLS	OUTILS POUR LA COMMUNAUTÉ
<input type="checkbox"/>	Dashboard	Tableau de bord
<input checked="" type="checkbox"/>	Discussion	Discussion
<input type="checkbox"/>	Restarters Wiki	Wiki des Restarters
<input type="checkbox"/>	OTHER LINKS	AUTRES LIENS
<input type="checkbox"/>	Help & Feedback	Aide et commentaires
<input checked="" type="checkbox"/>	FAQs	FAQs
<input checked="" type="checkbox"/>	The Restart Project	The Restart Project

<input type="checkbox"/>	REPORTING	RAPPORTS
<input type="checkbox"/>	Volunteer hours	Heures de bénévolat
<input type="checkbox"/>	Party reporting	Rapports d'événements
<input type="checkbox"/>	GENERAL	GÉNÉRAL
<input type="checkbox"/>	Your profile	Votre profil
<input type="checkbox"/>	Change password	Changer le mot de passe
<input type="checkbox"/>	Logout	Se déconnecter

2. DASHBOARD

<input type="checkbox"/>	Getting Started Welcome to the Restarters community space. Here are a few actions to get you started:	Pour commencer Bienvenue dans l'espace communautaire des Restarters. Voici quelques actions pour vous aider à démarrer:
<input type="checkbox"/>	Add an avatar Upload photo Add your skills Join a group Find a group RSVP to an event	Ajoutez un avatar Téléchargez une photo Ajoutez vos compétences Rejoignez un groupe Trouvez un groupe RSVP à un événement

	Find an event	Trouvez un événement
<input type="checkbox"/>	Our Global Environmental Impact The impact of Restarters' fixing around the world. Waste prevented [XXX] kg CO2 emissions prevented [XXX] kg More Info	Notre impact environnemental mondial L'impact des réparations des Restarters autour du monde. Déchets évités [XXX] kg Émissions de CO2 évitées [XXX] kg Plus d'informations
<input type="checkbox"/>	Getting started in community repair We offer materials on how to help organise repair events in your community. View the materials	Pour débiter dans la réparation communautaire Comment s'impliquer dans l'organisation d'événements communautaires de réparation. Voir les ressources (URL : https://talk.restarters.net/c/community-repair/fr)
<input type="checkbox"/>	How to host an event We have years of experience hosting community repair events, and we offer materials on how to organise events them. We also offer peer to peer support on our forum. View the materials	Comment organiser un événement Forts de plusieurs années d'expérience, nous vous offrons la recette de l'organisation d'événements communautaires de réparation. Découvrez également notre forum pour le soutien entre pairs. Voir les ressources (URL : https://talk.restarters.net/c/community-repair/fr)
<input type="checkbox"/>	Discussion Meet other event organisers and repair volunteers, trade tips, get help, or discuss the system-level barriers to longer-lasting products Join the discussion	Discussion Rencontrez d'autres organisateurs d'événements et des bénévoles réparateurs, échangez des astuces, obtenez de l'aide ou discutez des barrières systémiques pour des produits plus durables. Rejoignez la discussion
<input type="checkbox"/>	Wiki A changing selection of pages from our repair wiki. Read and contribute advice for community repair!	Wiki Une sélection changeante de pages de notre wiki de réparation. Apprenez-en sur la réparation communautaire et contribuez avec vos propres conseils !
<input type="checkbox"/>	Community news The latest from our community blog - we are always looking for guest posts, send ideas to janet@therestartproject.org (...) See more posts	Nouvelles de la communauté Les dernières nouvelles de notre blog communautaire - nous sommes constamment à la recherche de sujets, envoyez vos idées à janet@therestartproject.org (...) Lire d'autres articles
<input type="checkbox"/>	Upcoming events Find and attend events. If you have entered your town/city in your profile, you will see the events nearest to you. Event name Date/Time Location No Upcoming Events	Évènements à venir Trouvez et assistez à des événements. Si vous avez entré votre ville dans votre profil, vous verrez les événements les plus proches de vous. Nom de l'événement Date / Heure Lieu Aucun événement à venir

<input type="checkbox"/> See all events	<input type="checkbox"/> Voir tous les événements
---	---

3. EVENTS

<input type="checkbox"/>	FIXOMETER > EVENTS	RÉPAROMÈTRE > ÉVÉNEMENTS
<input type="checkbox"/>	FIXOMETER > EVENTS > ALL EVENTS	RÉPAROMÈTRE > ÉVÉNEMENTS > TOUS LES ÉVÉNEMENTS
<input type="checkbox"/>	Create new event	Créer un nouvel événement
<input type="checkbox"/>	Upcoming events for your groups (See all upcoming)	Événements à venir pour vos groupes (voir tout)
<input type="checkbox"/>	Past events	Événements passés
<input type="checkbox"/>	Event name Date Time Location	Nom de l'événement Date Horaire Lieu
<input type="checkbox"/>	(Rollovers) Invited Participants Restarters Waste prevented CO2 emissions prevented Fixed devices Repairable devices End-of-life devices	Invités Participants Restarters Déchets évités Émissions de CO2 évitées Appareils réparés Appareils réparables Appareils en fin de vie
<input type="checkbox"/>	There are currently no upcoming events for any of your groups Find more groups	Il n'y a aucun événement à venir dans aucun de vos groupes pour le moment Trouver plus de groupes
<input type="checkbox"/>	This event hasn't started RSVP	Cet événement n'a pas encore commencé RSVP
<input type="checkbox"/>	All upcoming events	Tous les événements à venir

4. ADD NEW EVENT

<input type="checkbox"/>	FIXOMETER > EVENTS > ADD EVENT	RÉPAROMÈTRE > ÉVÉNEMENTS > AJOUTER UN ÉVÉNEMENT
<input type="checkbox"/>	Add an event	Ajouter un événement
<input type="checkbox"/>	Announce your event on The Restart Project website and to fixers near you.	Annoncez votre événement sur le site du Restart Project, et faites-en part à tous les Restarters de votre entourage.
<input type="checkbox"/>	Name of event:	Nom de l'événement :
<input type="checkbox"/>	Please enter a neighbourhood or the name of the venue - please no 'Restart Party' or 'Repair Cafe'.	Svp tapez le nom d'un lieu – évitez 'Restart Party' ou 'Repair Cafe'
<input checked="" type="checkbox"/>	Description:	Description :
<input type="checkbox"/>	Date of event:	Date de l'événement :
<input type="checkbox"/>	Start/end time:	Heures de début et de fin :
<input type="checkbox"/>	Venue address:	Adresse du lieu :
<input type="checkbox"/>	Enter your address :	Entrez l'adresse
<input type="checkbox"/>	I.e. the place where the fixing happens!	i.e. l'endroit où va se dérouler l'événement
<input type="checkbox"/>	Add image:	Ajoutez une image :
<input type="checkbox"/>	Once confirmed by our community lead, your event will be made public on The Restart Project homepage.	Une fois confirmé par notre responsable communautaire, votre événement sera rendu public sur la page d'accueil du Restart Project.

5. EVENT DETAILS

<input type="checkbox"/>	Hosted by	Hôte :
<input type="checkbox"/>	Event actions Edit event Share event stats	Actions Modifier l'événement Partager les stats de l'événement
<input type="checkbox"/>	Event details	Détails de l'événement
<input checked="" type="checkbox"/>	Date:	Date :
<input type="checkbox"/>	Time	Horaire :
<input type="checkbox"/>	Address:	Adresse :
<input checked="" type="checkbox"/>	Participants:	Participants :
<input type="checkbox"/>	Environmental impact	Impact environnemental
<input type="checkbox"/>	Waste prevented CO2 emissions prevented Fixed devices Repairable devices Devices to be recycled	Déchets évités Émissions de CO2 évitées Appareils réparés Appareils réparables Appareils à recycler
<input type="checkbox"/>	Attendance	Présences
<input type="checkbox"/>	Attended Invited	Présents Invités
<input type="checkbox"/>	No volunteers were recorded for this event	Aucun bénévole n'a été enregistré pour cet événement
<input type="checkbox"/>	No volunteers invites were recorded for this event	Aucune invitation de bénévole n'a été enregistrée pour cet événement
<input type="checkbox"/>	Event photos	Photos de l'événement :
<input type="checkbox"/>	Devices	Appareils
<input type="checkbox"/>	Category Brand Model Age Description of problem/solution Status Spare parts	Catégorie Marque Modèle Âge Description du problème / solution Statut Pièces

6. GROUPS

<input type="checkbox"/>	FIXOMETER > GROUPS	RÉPAROMÈTRE > GROUPES
<input type="checkbox"/>	Create new group	Créer un nouveau groupe
<input type="checkbox"/>	Your groups	Vos groupes
<input type="checkbox"/>	Name Location No. Hosts No. Restarters	Nom Lieu Nb hôtes Nb Restarters
<input type="checkbox"/>	Groups nearest to you (see all groups)	Groupes les plus proches de vous (tout voir)
<input type="checkbox"/>	There are currently no groups near to your area (Montréal). Would you consider starting a group?	Il n'y a actuellement aucun autre groupe près de chez vous (Montréal). Voulez-vous en créer un ?

7. ADD A GROUP

<input type="checkbox"/>	FIXOMETER > GROUPS > ADD A GROUP	RÉPAROMÈTRE > GROUPES > AJOUTER UN GROUPE
<input type="checkbox"/>	Add a group Tell us more about your group, so we can create a page for you and help you publicise to potential volunteers and participants.	Ajouter un groupe Dites-nous en plus sur votre groupe, afin que nous puissions vous créer une page et vous aider à le faire connaître aux bénévoles potentiels et aux participants.

<input type="checkbox"/>	Name of group: A couple of examples include 'Restarters Torino' or 'Nottingham Fixers'	Nom du groupe : Quelques exemples : 'Restarters Torino' ou 'Nottingham Fixers'
<input type="checkbox"/>	Your website: Don't have a website? Feel free to add a Facebook group or similar	Votre site web : Vous n'avez pas de site web ? Vous pouvez entrer une adresse de groupe Facebook ou l'équivalent
<input type="checkbox"/>	Tell us about your group:	Parlez-nous de votre groupe :
<input type="checkbox"/>	Group image:	Image représentant le groupe
<input type="checkbox"/>	Group submissions need to be approved by an administrator	Les créations de groupe sont soumises à l'approbation d'un administrateur.
<input type="checkbox"/>	Create group	Créer le groupe

7. GROUP DETAILS

<input type="checkbox"/>	Group actions	Actions Modifier le groupe Ajouter un événement Inviter des bénévoles Partagez vos stats de groupe
<input type="checkbox"/>	About the group (Edit group)	À propos du groupe (modifier le groupe)
<input checked="" type="checkbox"/>	Description:	Description :
<input type="checkbox"/>	Read more	Lire plus
<input type="checkbox"/>	Volunteers (Invite to group)	Bénévoles (inviter dans le groupe)
<input type="checkbox"/>	Skills	Compétences
<input type="checkbox"/>	Key stats	Statistiques-clés
<input checked="" type="checkbox"/>	Participants:	Participants :
<input type="checkbox"/>	Hours volunteered	Heures de bénévolat
<input type="checkbox"/>	Total events	Nb d'événements
<input type="checkbox"/>	Waste prevented	Déchets évités
<input type="checkbox"/>	CO2 emissions prevented	Émissions de CO2 évitées
<input type="checkbox"/>	Group events (Add event)	Événements du groupe (Ajouter un événement)
<input type="checkbox"/>	Upcoming & Active	À venir et actuels
<input type="checkbox"/>	Past	Passés
<input type="checkbox"/>	Event name Date Time	Nom de l'événement Date Horaire
<input type="checkbox"/>	There are currently no upcoming events for this group	Il n'y a actuellement aucun événement pour ce groupe
<input type="checkbox"/>	See all events	Voir tous les événements
<input type="checkbox"/>	Environmental impact	Impact environnemental
<input type="checkbox"/>	Waste prevented CO2 emissions prevented Equal to driving [X] km Like manufacturing [X] cars	Déchets évités Émissions de CO2 évitées Équivalent à conduire [X] km Ou à construire [X] voitures
<input type="checkbox"/>	Device breakdown	Détails des appareils
<input type="checkbox"/>	Total devices worked on	Nb d'appareils manipulés
<input type="checkbox"/>	Fixed devices	Appareils réparés
<input type="checkbox"/>	Repairable devices	Appareils réparables
<input type="checkbox"/>	End-of-life devices	Appareils en fin de vie
<input type="checkbox"/>	Most repaired devices	Appareils les plus réparés
<input type="checkbox"/>	Computers and Home Office	Ordinateurs et appareils de bureautique
<input type="checkbox"/>	Most seen:	Le plus vu :
<input type="checkbox"/>	Most repaired:	Le plus réparé :
<input type="checkbox"/>	Least repaired:	Le moins réparé :

<input type="checkbox"/>	Electronic Gadgets	Gadgets électroniques
<input type="checkbox"/>	Home entertainment	Audio visuel
<input type="checkbox"/>	Kitchen and household items	Cuisine et articles ménagers

8. INVITE VOLONTEERS

<p><input type="checkbox"/> Invite volunteers to Insertech (Montreal)</p> <p>Invite volunteers to affiliate themselves with your group, so that you can invite them more easily to your upcoming events.</p> <p>Email addresses:</p> <p>Type in the email addresses of the people you would like to invite to this group. Press the tab or comma key after each email address.</p> <p>Invitation message:</p> <p><add a custom message here if required></p> <p>An email will be sent to the invitees inviting them to join your group. If you would like to, you can include an additional message within the email by filling in the box above.</p> <p>Send invites</p>	<p>Inviter des bénévoles dans le groupe Insertech (Montréal)</p> <p>Invitez des bénévoles à rejoindre votre groupe, afin que vous puissiez les inviter plus facilement à vos événements à venir.</p> <p>Adresses courriel :</p> <p>Entrez les adresses e-mail des personnes que vous souhaitez inviter à ce groupe. Appuyez sur la touche de tabulation (TAB) ou tapez une virgule après chaque adresse courriel.</p> <p>Message d'invitation:</p> <p><ajouter un message personnalisé ici si nécessaire></p> <p>Un courriel sera envoyé aux destinataires pour les inviter à rejoindre votre groupe. Si vous le souhaitez, ajoutez un message supplémentaire à votre courriel en remplissant le champ ci-dessus.</p> <p>Envoyer les invitations</p>
<p><input type="checkbox"/> (EMAIL RECEIVED) Group Invitation</p> <p>Hello!</p> <p>You have received this email because you have been invited by [NAME] to join the Restart Group '[GROUP NAME]'.</p> <p>[NAME] attached this message with the invite:</p> <p>[MESSAGE]</p> <p>Join group</p> <p>If you think this invitation was not intended for you, please discard this email.</p> <p>Regards, Restarters</p> <p>If you're having trouble clicking the "Join group" button, copy and paste the URL below into your web browser: [URL]</p>	<p>Invitation de groupe</p> <p>Bonjour !</p> <p>Vous avez reçu courriel parce que vous avez été invité.e par [NAME] à rejoindre le groupe Restart '[GROUP NAME]'.</p> <p>[NAME] a joint ce message avec l'invitation :</p> <p>[MESSAGE]</p> <p>Rejoindre le groupe</p> <p>Si vous pensez que cette invitation ne vous était pas destinée, svp veuillez la supprimer.</p> <p>Cordialement, Restarters</p>

<p>If you have any questions or issues, please contact community@therestartproject.org</p> <p>© 2018 Restarters. All rights reserved.</p>	<p>Si vous ne parvenez pas à cliquer sur le bouton "Rejoindre le groupe", copiez et collez l'URL ci-dessous dans votre navigateur : [URL]</p> <p>Si vous avez des questions ou des problèmes, veuillez contacter community@therestartproject.org</p> <p>© 2018 Restarters. Tous droits réservés.</p>
--	---

9. DEVICES

<input type="checkbox"/>	FIXOMETER > DEVICES	RÉPAROMÈTRE > APPAREILS																														
<input type="checkbox"/>	Export device data	Exporter les données des appareils																														
<input type="checkbox"/>	Search all devices	Chercher tous les appareils																														
<input type="checkbox"/>	Quick search	Recherche rapide																														
<input type="checkbox"/>	By taxonomy	Par taxonomie																														
<input type="checkbox"/>																																
<input type="checkbox"/>	Category:	Catégorie :																														
<input type="checkbox"/>	Group:	Groupe :																														
<input type="checkbox"/>	By date	Par date																														
<input type="checkbox"/>	From date:	Entre le :																														
<input type="checkbox"/>	To date:	Et le :																														
<input type="checkbox"/>	Various	Divers																														
<input type="checkbox"/>	Device ID:	ID d'appareil :																														
<input type="checkbox"/>	Device brand:	Marque de l'appareil :																														
<input type="checkbox"/>	Device model:	Modèle de l'appareil :																														
<input type="checkbox"/>	Search comments:	Recherche dans les commentaires																														
<input type="checkbox"/>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>#</th> <th>State</th> <th>Category</th> <th>Brand</th> <th>Model</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Event/location</th> <th>Repair date</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="background-color: #ffe0b2;">Repairable</td> <td style="background-color: #e0ffe0;">End</td> <td style="background-color: #ffe0b2;">Fixed</td> <td style="background-color: #ffe0b2;">N/A</td> </tr> </tbody> </table>	#	State	Category	Brand	Model		Event/location	Repair date			<input type="checkbox"/>	Repairable	End	Fixed	N/A	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>#</th> <th>État</th> <th>Catégorie</th> <th>Marque</th> <th>Modèle</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Événement / lieu</th> <th>Date de réparation</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Réparable</td> <td>Fini</td> <td>Réparé</td> <td>N/D</td> </tr> </tbody> </table>	#	État	Catégorie	Marque	Modèle		Événement / lieu	Date de réparation			<input type="checkbox"/>	Réparable	Fini	Réparé	N/D
#	State	Category	Brand	Model																												
	Event/location	Repair date																														
<input type="checkbox"/>	Repairable	End	Fixed	N/A																												
#	État	Catégorie	Marque	Modèle																												
	Événement / lieu	Date de réparation																														
<input type="checkbox"/>	Réparable	Fini	Réparé	N/D																												

10. PROFILE

PROFILE		
<input type="checkbox"/>	PROFILE	PROFIL
<input type="checkbox"/>	FIXOMETER > EDIT PROFILE	RÉPAROMÈTRE > MODIFIER LE PROFIL
<input type="checkbox"/>	Your profile Please share some information about yourself, so you can connect with other organisers and fixers, and so we can understand the community better	Votre profil Svp partagez quelques informations sur vous-même, afin de vous connecter avec d'autres organisateurs et réparateurs. Nous pourrions ainsi mieux connaître notre communauté.
<input type="checkbox"/>	Name:	Nom :
<input type="checkbox"/>	Country:*	Pays :
<input type="checkbox"/>	Email address:	Courriel :
<input type="checkbox"/>	Town/City (Optional):	Ville (facultatif) :
<input type="checkbox"/>	Year of birth:	Année de naissance :

<input type="checkbox"/>	Gender (Optional):	Genre (facultatif) :
<input type="checkbox"/>	Your biography (optional):	Votre biographie (facultatif) :
<input type="checkbox"/>	Save profile	Sauvegarder le profil
<input type="checkbox"/>	Skills This is optional but helps us improve your experience - which skills do you have and would like to share with others?	Compétences Ceci est facultatif mais ça nous aiderait à améliorer votre expérience. Quelles compétences souhaitez-vous partager avec les autres ?
<input type="checkbox"/>	Save skills	Sauvegarder les compétences
<input type="checkbox"/>	Change photo Choose a photo so others can recognise you from an event or meet you here Profile picture:	Changer la photo Choisissez une photo afin qu'on puisse vous reconnaître lors d'un événement, ou vous repérer plus facilement sur la plateforme. Image de profil :

ACCOUNT

<input type="checkbox"/>	ACCOUNT	COMPTE
<input type="checkbox"/>	Change password Keep your account safe and regularly change your password.	Changer le mot de passe Assurez la sécurité de votre compte en changeant régulièrement votre mot de passe.
<input type="checkbox"/>	Current password:	Mot de passe actuel :
<input type="checkbox"/>	New password:	Nouveau mot de passe :
<input type="checkbox"/>	Repeat new password:	Répétez le nouveau mot de passe :
<input type="checkbox"/>	Change password	Changer le mot de passe

EMAIL PREFERENCES

<input type="checkbox"/>	EMAIL PREFERENCES	PRÉFÉRENCES DE COURRIEL
<input type="checkbox"/>	View profile	Voir le profil
<input type="checkbox"/>	Emails & alerts Please choose what kind of email updates you would like to receive. You can change these at any time. Our Privacy Policy is available here	Courriels et alertes Veuillez choisir le type de mise à jour par courriel que vous aimeriez recevoir. Vous pouvez les changer à tout moment. Notre politique de confidentialité est disponible ici
<input type="checkbox"/>	I would like to receive The Restart Project monthly newsletter I would like to receive email notifications about events or groups near me	Je souhaite recevoir le bulletin mensuel The Restart Project Je souhaite recevoir des notifications par courriel sur des événements ou des groupes proches de moi
<input type="checkbox"/>	Click here to set your email preferences for our discussion platform	Cliquez ici pour définir vos préférences de messagerie pour notre plate-forme de discussion
<input type="checkbox"/>	Save preferences	Sauvegarder les préférences

11. NEW USER

SIGN IN PAGE

<input type="checkbox"/>	Devices Fixed CO2 emissions prevented Waste prevented	Appareils réparés Émissions de CO2 évitées Déchets évités
--------------------------	--	---

	Events held	Événements réalisés
<input type="checkbox"/>	Sign in	Se connecter
<input type="checkbox"/>	Email address:	Courriel
<input type="checkbox"/>	Password:	Mot de passe :
<input type="checkbox"/>	Forgot password Create an account	Mot de passe oublié Créer un compte
<input type="checkbox"/>	Login	Se connecter
<input type="checkbox"/>	Welcome to the Restarters community This is a place to grow the community electronics repair movement. The world needs more fixing and more fixing skills to be shared. Join in if you would like to: Learn electronics repair with others Share your repair skills with others Organise electronics repair events View and share the impact of repair events Document and bring down the barriers to repair Find out more	Bienvenue dans la communauté des Restarters C'est LA place où se développe le mouvement de réparation communautaire des appareils électroniques. Le monde a besoin de plus d'initiatives de réparations, et de plus de partages de compétences. Inscrivez-vous si vous souhaitez : Apprendre à réparer des appareils électroniques avec d'autres passionnés Partager vos compétences de réparation avec des gens qui en ont besoin Organiser des événements de réparation d'appareils électroniques Voir et partager l'impact d'événements de réparation Documenter et faire tomber les barrières à la réparation En savoir plus
<input type="checkbox"/>		

STEP 1 OF 4

<input type="checkbox"/>	What skills would you like to share with others? Step 1 of 4 This is optional but helps us to improve your experience and helps organise events. You can change these later in your profile.	Quelles compétences aimeriez-vous partager avec les autres? Étape 1 sur 4 Ceci est facultatif mais ça nous aide à améliorer votre expérience ainsi qu'à organiser des événements. Vous pouvez faire des modifications plus tard dans votre profil.
<input type="checkbox"/>	Organising Skills Publicising events Recruiting volunteers Managing events Finding venues	Compétences organisationnelles Faire la promotion des événements Recruter des bénévoles Gérer les événements Trouver des lieux
<input type="checkbox"/>	Technical Skills Software/OS Changing a fuse Using a multimeter Laptop disassembly Replacing PCB component Headphones Electronics safety Replacing screens	Compétences techniques Logiciel / système d'exploitation Changer un fusible Utiliser un multimètre Démontage d'ordinateur portable Remplacement de composant sur un circuit imprimé Écouteurs Sécurité électronique Remplacer un écran

<input type="checkbox"/>	Next step	Étape suivante
--------------------------	-----------	----------------

STEP 2 OF 4

<input type="checkbox"/>	Tell us a little bit about yourself Step 2 of 4 This information is useful for us to serve the community better. Of your personal data, only your skills, town/city and name will be visible to other community members.	Parlez-nous un peu de vous Étape 2 sur 4 Cette information nous est utile pour mieux servir la communauté. Parmi vos données personnelles, seules vos compétences, votre ville et votre nom seront visibles par les autres membres de la communauté.
<input type="checkbox"/>	Your name:	Votre nom :
<input type="checkbox"/>	Email address:	Courriel :
<input type="checkbox"/>	Year of birth:	Année de naissance :
<input type="checkbox"/>	To help spread community repair, we need greater insights into intergenerational dynamics.	Pour développer la réparation communautaire, nous avons besoin de mieux comprendre la dynamique intergénérationnelle.
<input type="checkbox"/>	Country:*	Pays :
<input type="checkbox"/>	Knowing where volunteers are based helps to grow the global community.	Savoir où sont basés les bénévoles aide à développer la communauté au niveau mondial.
<input type="checkbox"/>	Gender (Optional):	Genre (facultatif) :
<input type="checkbox"/>	Sharing your gender identity can help the community learn how to promote diversity, but we understand not everybody wants to share.	Révéler votre identité de genre aiderait la communauté à promouvoir la diversité, mais nous comprenons que tout le monde ne veut pas partager cette information.
<input type="checkbox"/>	Town/City (Optional):	Ville (facultatif) :
<input type="checkbox"/>	Town/city helps match volunteers to groups and to find local events.	Cela aide les bénévoles à rejoindre des groupes et à trouver des événements locaux.
<input type="checkbox"/>	To create an account, you must set a password	Pour créer un compte, vous devez définir un mot de passe
<input type="checkbox"/>	Password:	Mot de passe :
<input type="checkbox"/>	Repeat password:	Répétez le mot de passe :
<input type="checkbox"/>	Previous step	Étape précédente
<input type="checkbox"/>	Please enter your name Please add a valid email address Please add your year of birth. Please add your country. Passwords do not match or are fewer than six characters	Svp entrez votre nom Svp tapez une adresse courriel valide Svp tapez votre année de naissance. Svp entrez votre pays. Les mots de passe ne correspondent pas ou ont moins de six caractères

STEP 3 OF 4

<input type="checkbox"/>	How would you like us to keep in touch? Step 3 of 4 We can send you email updates about events and groups related to you, and about Restart Project activities in general.	Comment voulez-vous que nous restions en contact? Étape 3 sur 4 Nous pouvons vous envoyer des mises à jour par courriel sur les événements et les groupes qui vous concernent, et sur les activités de Restart Project en général.
<input type="checkbox"/>	I would like to receive The Restart Project monthly newsletter I would like to receive email notifications about events or groups near me	Je souhaite recevoir le bulletin mensuel du Restart Project Je souhaite recevoir des notifications par courriel sur des événements ou des groupes proches de moi

STEP 4 OF 4

<input type="checkbox"/>	<p>Uses of the data you enter</p> <p>Step 4 of 4</p> <p>Personal Data. I consent for The Restart Project to use my personal data internally for the purposes of registering me in the community, verifying the source of repair data and improving the volunteer experience. I understand that my personal profile will be visible to other community members, however personal data provided will never be shared with third parties without my consent. I understand I can delete my profile and all my personal data at any time - and access the community Privacy Policy here.</p>	<p>Utilisations des données que vous entrez</p> <p>Étape 4 sur 4</p> <p>Données personnelles. Je consens à ce que le Restart Project utilise mes données personnelles en interne afin de m'inscrire dans la communauté, de vérifier la source des données de réparation et d'améliorer l'expérience de bénévolat. Je comprends que mon profil personnel sera visible pour les autres membres de la communauté, cependant les données personnelles fournies ne seront jamais partagées avec des tiers sans mon consentement. Je comprends que je peux supprimer mon profil et toutes mes données personnelles à tout moment - et accéder à la politique de confidentialité de la communauté ici.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Repair Data. By contributing repair data to the Fixometer, I give The Restart Project a perpetual royalty-free license to use it. The license allows Restart to distribute the data under any open license and to retain any non-personal data even in case I request deletion of my personal profile on the Fixometer. (Read more about how we use repair data here.)</p>	<p>Données de réparation. En contribuant au Réparomètre (Fixometer) avec mes données de réparation, je donne au Restart Project une licence perpétuelle libre de droits pour les utiliser. La licence permet au Restart Project de distribuer les données sous n'importe quelle licence ouverte et de conserver toutes les données non personnelles même si je demande la suppression de mon profil personnel sur le Réparomètre (Fixometer). (En savoir plus sur la façon dont nous utilisons les données de réparation ici.)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Complete my profile</p>	<p>Compléter mon profil</p>
<input type="checkbox"/>	<p>You must consent to the use of your data in order to register</p>	<p>Vous devez consentir à l'utilisation de vos données pour vous inscrire</p>
<input type="checkbox"/>	<p>The email has already been taken.</p>	<p>Cette adresse courriel a déjà été utilisée.</p>

WELCOME

<input type="checkbox"/>	<p>Welcome!</p> <p>Thank you for being a part of our community space. And thank you for being a beta tester! With your feedback we can help improve the platform for everyone.</p> <p>Next</p>	<p>Bienvenue!</p> <p>Merci de faire partie de notre espace communautaire. Et merci d'être un bêta testeur! Avec vos commentaires, nous pouvons aider à améliorer la plateforme pour tout le monde.</p> <p>Suivant</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Your gateway to community repair</p> <p>In the community space you can :</p> <ul style="list-style-type: none">- chat with other Restarters- Join repair groups- Share your repair knowledge- Create and RSVP to events- Log the devices you fix at events- Help bring down the barriers to repair <p>Previous</p>	<p>Votre porte d'entrée vers la réparation communautaire</p> <p>Dans l'espace communautaire, vous pouvez:</p> <ul style="list-style-type: none">- discuter avec d'autres Restarters- rejoindre des groupes de réparation- partager vos connaissances de réparation- créer et confirmer votre présence à des événements- inscrire les appareils que vous réparez lors des événements- aider à faire tomber les barrières à la réparation <p>Précédent</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Let's get started!</p> <p>Your starting point is the community dashboard.</p>	<p>C'est parti !</p> <p>Voici votre point de départ : le tableau de bord de la communauté.</p>

	Your dashboard gives you at a glance info on the latest happenings in the community, as well as quick access to common actions. A good place to start is the Getting Started section.	Grâce au tableau de bord, vous avez en un coup d'œil des informations sur les derniers événements de la communauté, ainsi qu'un accès rapide aux principales actions. Consultez en tout premier lieu la section Pour commencer
<input type="checkbox"/>	To the dashboard	Aller au tableau de bord

12. ABOUT

<input type="checkbox"/>	We are a global community of people who help others fix their electronics in community events. Join us!	Nous sommes une communauté de bénévoles à travers le monde qui aident les gens à réparer leurs appareils électroniques lors d'événements communautaires. Rejoignez-nous !
<input type="checkbox"/>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Learn how to organise and volunteer at events 2. Get technical help on tools, safety and risk 3. Announce an event and find people 4. Host an event and share skills 5. Log repairs to reveal impact and help others 6. Bring down the barriers to repair 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apprenez à organiser des événements et à faire du bénévolat 2. Obtenez de l'aide technique à propos des outils, de la sécurité et des risques 3. Annoncez un événement et trouvez des gens 4. Organisez un événement et partagez vos compétences 5. Inscrivez vos réparations pour voir leur impact et aider les futurs réparateurs 6. Faites tomber les barrières à la réparation
<input type="checkbox"/>	Sign me up!	Enregistrez-moi!
<input type="checkbox"/>	(Screenshots of the FORUM in English)	(Screenshots of the FORUM in French)

13. FORGOTTEN YOUR PASSWORD?

<input type="checkbox"/>	Forgotten your password?	Vous avez oublié votre mot de passe ?
<input type="checkbox"/>	It happens to all of us. Simply enter your email to receive a password reset message.	Cela arrive à tout le monde ! Entrez simplement votre courriel ci-dessous pour recevoir un message de réinitialisation de mot de passe.
<input type="checkbox"/>	Email address:	Courriel
<input type="checkbox"/>	I remembered. Let me sign in	Je m'en souviens. Retour à la connexion.
<input type="checkbox"/>	Reset	Réinitialiser